

Urlaubslexikon

Nachfolgend finden Sie wichtige Begriffe rund um den Diabetes mellitus und hilfreiche Aussage- und Fragesätze.

Wichtige Begriffe:

Deutsch	Italienisch
Antidiabetika	Antidiabetici
Apotheke (mit Nachtdienst)	Farmacia (con servizio notturno)
Arzt, Ärztin	Medico
Auge(n)	Occhio(i)
Augenarzt, Augenärztin	Oculista
Augenerkrankung	Malattia oftalmica
Batterien	Batterie
Bewusstlosigkeit	Perdita di coscienza
Bluthochdruck	Ipertensione
Blutzucker	Glicemia
Blutzuckerabfall	Calo glicemico
Blutzuckeranstieg	Aumento glicemico
Blutzuckerbestimmung	Test glicemico
Blutzuckereinstellung	Compenso glicemico
Blutzuckerkontrolle	Controllo glicemico
Blutzuckermessgerät	Misuratore di glicemia
Blutzuckerteststreifen	Strisce reattive per la glicemia
Blutzuckerwert	Valore glicemico
Broteinheit	Unità pane

Die Liste erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit. Wenn Sie sich bei der Aussprache unsicher sind, zeigen Sie Ihrer Ansprechpartnerin oder Ihrem Ansprechpartner den entsprechenden Begriff oder Satz.

Deutsch	Italienisch
Deutsche Botschaft	Ambasciata tedesca
Deutsche, Deutscher	Tedesco
Diabetes	Diabete
Diabetiker, Diabetikerin	Diabetico
Diabetiker-Ausweis / Diabetiker-Pass	Documento attestante la condizione di diabetico
Diabetes-Tagebuch	Diario del paziente diabetico
Diabetisches Koma	Coma diabetico
Dialyse	Dialisi
Diät	Dieta
Durchfall	Diarrea
Erbrechen	Vomito
Erkältung	Raffreddamento
Entzündung	Inflammazione
Ernährung	Alimentazione
Essen	Cibo
- vor dem Essen	- Prima di mangiare
- nach dem Essen	- Dopo aver mangiato
Fieber	Febbre
Fruchtsaft	Succo di frutta
Fuß	Piede
Getränk(e)	Bevanda(e)
Glukagon	Glucagone
Glukose	Glucosio

Die Liste erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit. Wenn Sie sich bei der Aussprache unsicher sind, zeigen Sie Ihrer Ansprechpartnerin oder Ihrem Ansprechpartner den entsprechenden Begriff oder Satz.

Deutsch	Italienisch
Grippe	Influenza
Herz	Cuore
Herzkrankheit	Malattia cardiaca
Hunger	Fame
Hyperglykämie	Iperglicemia
Hypoglykämie	Ipoglicemia
Insulin	Insulina
Insulinampulle	Fiala di insulina
Insulinanaloge	Analoghi dell'insulina
Insulindosis	Dose di insulina
Insulininjektion	Iniezione di insulina
Insulinkanülen	Cannule per insulina
Insulinmangel	Carenza di insulina
Insulinpen	Penna per insulina
insulinpflichtig	Insulino dipendente
Insulinpumpe	Pompa per insulina
Insulintherapie	Terapia insulinica
Ketoazidose	Chetoacidosi
Kohlenhydrate	Carboidrati
Krankenhaus	Ospedale
kurzwirksames Insulin	Insulina ad azione rapida
Kühlschrank	Frigorifero
Kühlung	Raffreddamento

Die Liste erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit. Wenn Sie sich bei der Aussprache unsicher sind, zeigen Sie Ihrer Ansprechpartnerin oder Ihrem Ansprechpartner den entsprechenden Begriff oder Satz.

Deutsch	Italienisch
langwirksames Insulin	Insulina ad azione lenta
Medikament	Farmaco
Niere(n)	Rene(i)
Nierenerkrankung	Malattia renale
Normalinsulin	Insulina normale
Notfall	Emergenza
Nüchternblutzucker	Glicemia a digiuno
Pflaster	Cerotto
Rezept	Ricetta
Saft	Succo
schwanger	Incinta
Schwangerschaftsdiabetes	Diabete gestazionale
Schwindel	Capogiro
Spritze	Iniezione
Stechhilfe	Pungidito
Stoffwechsellgleichung	Alterazione metabolica
Süßstoff	Sostanza dolce
Tablette(n)	Compresa(e)
Thrombose	Trombosi
Traubenzucker	Glucosio
Unterzuckerung	Ipoglicemia
Überzuckerung	Iperglicemia
Übelkeit	Nausea

Die Liste erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit. Wenn Sie sich bei der Aussprache unsicher sind, zeigen Sie Ihrer Ansprechpartnerin oder Ihrem Ansprechpartner den entsprechenden Begriff oder Satz.

Deutsch	Italienisch
Urin	Urina
Urinzucker	Glicosuria
Urinzuckerwert	Valore di glicosuria
Verband	Fasciatura
Verletzung	Ferita
verschreibungspflichtige Medikamente	Farmaci con prescrizione obbligatoria
Wunde	Ferita
Wundsalbe	Pomata per ferite
Zucker	Zucchero
zuckerkrank	Diabetico

5

Wichtige Sätze:

Deutsch	Italienisch
Ich habe Diabetes.	Ho il diabete.
Ich bin Diabetiker / Diabetikerin.	Sono diabetico.
Meine Frau/mein Mann/mein Kind ist Diabetiker / Diabetikerin!	Mia moglie/mio marito/mio figlio è diabetico!
Ich spritze Insulin.	Faccio iniezioni di insulina.
Ich muss täglich Insulin spritzen.	Devo fare iniezioni giornaliere di insulina.
Ich trage eine Insulinpumpe.	Indosso una pompa per insulina.
Ich habe einen Notfall.	Mi trovo in una situazione di emergenza.
Ich brauche dringend eine Ärztin / einen Arzt.	Mi serve urgentemente un medico.

Die Liste erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit. Wenn Sie sich bei der Aussprache unsicher sind, zeigen Sie Ihrer Ansprechpartnerin oder Ihrem Ansprechpartner den entsprechenden Begriff oder Satz.

Deutsch	Italienisch
Ich brauche dringend Insulin.	Mi serve urgentemente l'insulina.
Ich benötige dringend Tabletten.	Mi servono urgentemente delle compresse.
Bitte geben Sie mir Traubenzucker.	Mi può dare del glucosio.
Ich brauche etwas zu essen.	Devo mangiare qualcosa.
Ich habe mein Insulin verloren.	Ho perso la mia insulina.
Mir ist schlecht / übel.	Mi sento male / ho la nausea.
Mir ist schwindelig.	Mi gira la testa.
Ich bin erkältet.	Sono raffreddato.
Ich nehme folgende Medikamente regelmäßig ...	Prendo regolarmente i seguenti farmaci ...
Ich bin schwanger.	Sono incinta.
Können Sie mir bitte helfen?	Mi può aiutare?
Gibt es hier eine Ärztin / einen Arzt?	C'è un medico?
Könnten Sie mir bitte sagen, wo die nächste Apotheke ist?	Mi può dire dove si trova la farmacia più vicina?
Wo ist das nächste Krankenhaus?	Dove si trova l'ospedale più vicino?